



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

# КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

**Пункт 11 предварительной повестки дня**

**Пятнадцатая очередная сессия**

**Рим, 19–23 января 2015 года**

**СОСТАВ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ  
ОТРАСЛЕВЫХ РАБОЧИХ ГРУПП КОМИССИИ И УЧАСТИЕ  
НАБЛЮДАТЕЛЕЙ/ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ**

## СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
I. Введение .....	1-3
II. Состав существующих отраслевых рабочих групп	
a. Существующие отраслевые рабочие группы .....	4-7
b. Руководящие органы ФАО .....	8-20
c. Изменение состава отраслевых рабочих групп .....	21-22
III. Участие наблюдателей/заместителей в сессиях отраслевых рабочих групп	
a. Наблюдатели .....	24-26
b. Заместители .....	27-31
IV. Запрашиваемые указания .....	32

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).



mm286r

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей четырнадцатой очередной сессии Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (далее Комиссия) рассмотрела вопросы, относящиеся к составу своих межправительственных технических отраслевых рабочих групп (далее – отраслевые рабочие группы), в том числе их правовую основу, состав вспомогательных органов других уставных органов ФАО с географически сбалансированным членством, а также различные варианты внесения изменений в состав отраслевых рабочих групп Комиссии. Комиссия постановила сохранить состав своих отраслевых рабочих групп и обсудить этот вопрос дополнительно на своей следующей сессии, а также просила Секретаря предоставить информацию по возможным критериям для определения состава отраслевых рабочих групп. Комиссия также приняла решение рассмотреть вопрос присутствия наблюдателей и заместителей на заседаниях отраслевых рабочих групп<sup>1</sup>.
2. Во исполнение просьбы Комиссии в настоящем документе рассмотрен вопрос о составе отраслевых рабочих групп Комиссии и процедуре изменения данного состава. В документе также содержится краткий анализ нормативно-правовой базы, регулирующей деятельность отраслевых рабочих групп, и обсуждаются возможные критерии для определения состава отраслевых рабочих групп по аналогии с критериями, применяемыми в других органах ФАО, включая Конференцию, Совет, технические комитеты ФАО и комитеты Совета, с особым вниманием к тем органам, состав которых формируется на основе принципа сбалансированного географического представительства.
3. Кроме того, в документе приведена информация о действующих в настоящее время правилах, регулирующих участие заместителей и наблюдателей в работе сессий отраслевых рабочих групп, и рассмотрены различные варианты замены членов рабочих групп.

## II. СОСТАВ СУЩЕСТВУЮЩИХ ОТРАСЛЕВЫХ РАБОЧИХ ГРУПП

### а. Существующие отраслевые рабочие группы

4. В соответствии со Статьей 3 своего Устава<sup>2</sup> *"Комиссия может учреждать отраслевые технические рабочие группы с соблюдением соответствующей географической сбалансированности для оказания ей помощи в области генетических ресурсов растений, животных, лесного и рыбного хозяйства. Предназначение отраслевых рабочих групп – изучать связанные с агробиоразнообразием ситуации и вопросы в областях, которые относятся к их соответствующим компетенциям, советовать и давать Комиссии рекомендации по этим вопросам и рассматривать прогресс, достигнутый в выполнении программы работы Комиссии, а также любые другие вопросы, переданные им Комиссией. Состав и круг ведения каждой отраслевой рабочей группы определяются Комиссией"*.
5. Таким образом, в Статье 3 Устава Комиссии имеется только один критерий в отношении состава отраслевых рабочих групп – соблюдение *"надлежащей географической сбалансированности"*. Однако в Уставе не дается конкретных указаний относительно того, что следует понимать под надлежащей географической сбалансированностью, что дает Комиссии определенную свободу в принятии решений по данному вопросу.
6. На практике при создании отраслевой рабочей группы Комиссия, как представляется, определяет региональное распределение мест исходя из прагматических соображений. Ни в докладах сессий, на которых Комиссия создавала свои отраслевые рабочие группы, ни в документации, заранее подготовленной для этих сессий, не содержится сколько-нибудь существенной информации в отношении критериев, применяемых для соблюдения географической сбалансированности состава отраслевых рабочих групп.

<sup>1</sup> CGRFA-14/13/Report, пункт 122

<sup>2</sup> См. также Правило VIII Правил процедуры Комиссии.

7. Комиссия учредила следующие три отраслевые рабочие группы: Межправительственную техническую рабочую группу по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; Межправительственную техническую рабочую группу по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; Межправительственную техническую рабочую группу по лесным генетическим ресурсам<sup>3</sup>. Члены отраслевых рабочих групп избираются на каждой очередной сессии Комиссии<sup>4</sup> и выполняют свои функции до следующей очередной сессии Комиссии. В состав каждой отраслевой рабочей группы входят двадцать семь государств-членов из семи регионов<sup>5</sup>:

Регион	Члены отраслевых рабочих групп
Африка	5
Европа	5
Азия	5
Латинская Америка и Карибский бассейн	5
Ближний Восток	2
Северная Америка	2
Юго-Западная часть Тихого океана	2

#### **в. Руководящие органы ФАО**

8. К руководящим органам ФАО относятся: Конференция, Совет, Комитет по программе, Финансовый комитет, Комитет по уставным и правовым вопросам, технические комитеты, перечисленные в Статье V, пункт 6b) Устава<sup>6</sup>, а также региональные конференции<sup>7</sup>. Все руководящие органы ФАО по своей природе являются межправительственными. Членство в руководящих органах либо открыто для всех государств-членов и ассоциированных членов Организации, либо ограничено заранее установленным числом государств-членов.

9. Конференция ФАО и ее технические комитеты (Комитет по проблемам сырьевых товаров, Комитет по рыбному хозяйству, Комитет по лесному хозяйству и Комитет по сельскому хозяйству) открыты для всех государств-членов ФАО<sup>8</sup>. Аналогичным образом, членство в существующих вспомогательных органах технических комитетов – а именно в межправительственных группах по сырьевым товарам Комитета по проблемам сырьевых

<sup>3</sup> Межправительственная техническая рабочая группа по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Межправительственная техническая рабочая группа по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства были учреждены Комиссией на ее седьмой очередной сессии в 1997 году (CGRFA-7/97/REP, пункт 10). Межправительственная техническая рабочая группа по лесным генетическим ресурсам была учреждена Комиссией на ее двенадцатой очередной сессии в 2009 году (CGRFA-12/09/REP, пункт 55).

<sup>4</sup> В соответствии с Правилom VIII, пункт 3, создаваемые отраслевые рабочие группы проводят не более одной очередной сессии в год.

<sup>5</sup> См. Статью II уставов трех существующих отраслевых рабочих групп.

<sup>6</sup> В соответствии со Статьей V, пункт 6 b) Устава "[Совету... оказывают содействие] Комитет по проблемам сырьевых товаров, Комитет по рыбному хозяйству, Комитет по лесному хозяйству и Комитет по сельскому хозяйству, которые отчитываются перед Советом по вопросам программы и бюджета и перед Конференцией – по вопросам политики и нормативной деятельности".

<sup>7</sup> Базовые документы, том II, раздел В *Определение руководящих органов*.

<sup>8</sup> См. Устав ФАО, Статья III, пункт 1 и Правила XXIX, XXX, XXXI и XXXII Общих правил Организации (ОПО).

товаров и подкомитетах Комитета по рыбному хозяйству – также открыто для всех государств-членов и ассоциированных членов Организации<sup>9</sup>.

10. Совет и его комитеты (Комитет по программе, Финансовый комитет и Комитет по уставным и правовым вопросам) состоят из ограниченного числа членов, избираемых согласно установленным квотам с учетом принципа сбалансированного географического представительства.

11. В Совете, Комитете по программе и Финансовом комитете принцип справедливого географического представительства находит свое отражение посредством конкретного порядка распределения мест между регионами. В Комитете по уставным и правовым вопросам (КУПВ) от каждого региона избирается по одному члену, который выступает в качестве представителя данного региона<sup>10</sup>.

12. Ниже описано распределение мест в Совете, Комитете по программе и Финансовом комитете среди семи регионов ФАО.

### ***Сбалансированное географическое представительство в составе Совета***

13. Принцип справедливого географического представительства в членском составе Совета был впервые представлен в *Правилах процедуры Продовольственной и сельскохозяйственной организации* (в настоящее время Общие правила организации, ОПО) на третьей сессии Конференции в 1947 году<sup>11</sup>. В 1953 году, резолюцией № 43, седьмая сессия Конференции добавила к принципу справедливого географического распределения еще два принципа. Действующие в настоящее время принципы отбора членов Совета сформулированы следующим образом:

*"При отборе членов Совета Конференция уделяет должное внимание желательности:*

*a) обеспечения в его членском составе сбалансированного географического представительства стран, заинтересованных в производстве, распределении и потреблении продовольствия и сельскохозяйственной продукции;*

*b) обеспечения участия в работе Совета таких государств-членов, которые в значительной мере содействуют достижению успеха Организации;*

---

<sup>9</sup> В соответствии с Правилем ХХІХ, пункт 10 ОПО Членство в межправительственных группах по сырьевым товарам, учреждаемых Комитетом по проблемам сырьевых товаров, открыто для всех государств-членов и ассоциированных членов Организации. Точно так же в отношении вспомогательных органов Комитета по рыбному хозяйству Правило VII.2 Правил процедуры КРХ однозначно гласит, что членство подкомитетов КРХ открыто для всех государств-членов и ассоциированных членов Организации.

<sup>10</sup> В соответствии с Правилем XXXIV, пункт 3 с) ОПО "Совет избирает по одному члену Комитета от каждого из следующих регионов: Азиатско-Тихоокеанский регион, Африка, Ближний Восток, Европа, Латинская Америка и Карибский бассейн, Северная Америка и Юго-Западный регион Тихого океана".

<sup>11</sup> На своей первой сессии в 1946 году Конференция определила состав Исполнительного комитета ФАО (в настоящее время Совет) и избрала его членов с намерением "представить широкий спектр опыта в различных областях" (Доклад о работе первой сессии Конференции, часть I). Позднее, на своей третьей сессии в 1947 году, решением Конференции был введен принцип сбалансированного географического представительства и внесены соответствующие поправки в *Правила процедуры Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций*. Правило XXIV, пункт 4 (в настоящее время Правило XXII ОПО) Правил процедуры Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций с поправками, внесенными на третьей сессии Конференции, гласило: "При отборе членов Совета уделяется должное внимание обеспечению в его членском составе сбалансированного географического представительства стран, заинтересованных в производстве, распределении и потреблении продовольствия и сельскохозяйственной продукции".

*с) предоставления как можно большему числу государств-членов возможности работать в Совете на основе принципа ротации членского состава"<sup>12</sup>.*

Кроме того, в соответствии с Правилем XXII, пункт 5, ни одно из государств-членов не может быть избрано в Совет, если его задолженность по выплате финансовых взносов в Организацию составляет сумму, равную или превышающую размер взносов за два предыдущих календарных года.

14. На своей седьмой сессии Конференция также впервые установила общую структуру распределения мест в Совете среди семи регионов. В подготовительных материалах и докладе о работе седьмой сессии Конференции подчеркнуто, что распределение мест в Совете традиционно определялось путем консультаций и согласований между членами в рамках Генерального комитета<sup>13</sup>.

15. На своих последующих сессиях Конференция и Совет рассмотрели критерии для избрания членов Совета и определения числа мест для каждого из семи регионов в целях обеспечения наиболее справедливого распределения.

16. Так, критерии распределения мест в Совете были рассмотрены на его двадцатой сессии в сентябре-октябре 1954 года. Рассмотрев итоги детального исследования, выполненного под эгидой Генерального директора, Совет отметил, что *"любая попытка установить незыблемые правила в таких вопросах, как ротация мест в Совете, право на повторное избрание и т. п., не только будет создавать многочисленные трудности, но и приведет к подрыву самой сути принципов, принятых Конференцией. (...) В этой связи Совет рекомендовал Конференции, чтобы в будущем перед любыми выборами членов Совета Генеральный комитет Конференции официально обращал внимание делегаций на все четыре принципа, провозглашенные [в правиле XXII ОПО]"<sup>14</sup>. Данная рекомендация Совета была принята на восьмой сессии Конференции в 1955 году<sup>15</sup>.*

17. Начиная с того времени географическое распределение мест в Совете среди семи регионов устанавливается государствами-членами путем согласований и с учетом принципов, изложенных в Правиле XXII ОПО.

18. По состоянию на сегодняшний день Совет сформирован из 49 членов, и места распределяются среди семи регионов следующим образом:

*Африка: 12 мест в Совете*

*Азия: 9 мест в Совете*

*Европа: 10 мест в Совете*

*Ближний Восток: 6 мест в Совете*

*Латинская Америка и Карибский бассейн: 9 мест в Совете*

*Северная Америка: 2 места в Совете*

*Юго-Западная часть Тихого океана: 1 место в Совете"<sup>16</sup>.*

<sup>12</sup> ОПО, Правило XXII, пункт 3

<sup>13</sup> На своей седьмой сессии в 1953 году Конференция по рекомендации Генерального комитета постановила, что 24 места в Совете должны быть распределены среди регионов следующим образом: 1 место для Африканского региона; 5 мест для региона Азии и Дальнего Востока; 1 место для региона Юго-Западной части Тихого океана; 7 мест для Европейского региона; 5 мест для региона Латинской Америки; 3 места для региона Ближнего Востока; 2 места для региона Северной Америки (Доклад 7-й сессии Конференции, пункты 348-356).

<sup>14</sup> Доклад о работе двадцатой сессии Совета, CL20/REP, пункт 143

<sup>15</sup> Доклад о работе восьмой сессии Конференции, резолюция 29/55.

<sup>16</sup> Распределение мест и состав Совета, действующие в настоящее время, были утверждены на девятнадцатой сессии Конференции в 1977 году (см. "Доклад о работе девятнадцатой сессии Конференции", C77/REP, резолюция 16/77).

### ***Географическое распределение в составе комитетов Совета***

19. Финансовый комитет и Комитет по программе были созданы, соответственно, в 1949 и 1950 годах<sup>17</sup>. Состав обоих комитетов первоначально был представлен лицами, выступающими в персональном качестве. В 1975 году Конференция по результатам консультаций с Советом, КУПВ и *Рабочей группой по составу и кругу ведения Совета, Комитета по программе, Финансового комитета и КУПВ*, созданной для этой цели Советом, провела обзор круга ведения и состава Финансового комитета и Комитета по программе, а также порядка избрания их членов<sup>18</sup>.

20. Кульминационной точкой процесса реформ стал 1977 год, когда по рекомендации семьдесят первой сессии Совета, девятнадцатая сессия Конференция постановила, что *"Комитет по программе и Финансовый комитет должны состоять из представителей государств-членов"*<sup>19</sup>. Кроме того, в целях обеспечения сбалансированного географического распределения мест Конференция ввела двухэтапный механизм избрания членов Комитета по программе и Финансового комитета. Правила, принятые в 1977 году, действуют и в настоящее время. Они изложены в пункте 3 с) Правил XXVI и XXVII ОПО, соответственно, и гласят следующее:

*"Совет избирает членов Комитета следующим образом:*

- i. по два члена от каждого из следующих регионов: Азиатско-Тихоокеанский регион, Африка, Ближний Восток, Европа, Латинская Америка и Карибский бассейн;*
- ii. по одному члену от каждого из следующих регионов: Северная Америка и Юго-Западная часть Тихого океана"*<sup>20</sup>.

### **с. Изменение состава отраслевых рабочих групп Комиссии**

21. Полномочия Комиссии по созданию отраслевых рабочих групп, предусмотренные Статьей 3 Устава Комиссии, включают право изменять состав существующих отраслевых рабочих групп. Любые изменения в составе должны быть отражены в уставах отраслевых рабочих групп, которые Комиссия может изменять путем консенсуса.

22. Согласно Статье 6 Устава Комиссии любая отраслевая рабочая группа учреждается только при наличии заключения Генерального директора о том, что необходимые финансовые средства имеются в соответствующем разделе бюджета Организации или могут быть получены

---

<sup>17</sup> Создание Советом Комитета по программе (первоначально Координационного комитета) было предусмотрено Статьей V, пункт 4, Устава ФАО, с поправками, внесенными на третьей сессии Конференции в 1947 году. Финансовый комитет (первоначально Комитет по финансовому контролю) был учрежден в 1946 году, когда на первой сессии Конференции были приняты Финансовые правила Организации.

<sup>18</sup> CL71/REP, резолюция конференции 3/75. См. "Доклад Рабочей группы по составу и кругу ведения Совета, Комитета по программе, Финансового комитета и Комитета по уставным и правовым вопросам", CL 71/12.

<sup>19</sup> Доклад о работе 19-й сессии Конференции, C77/REP, пункт 280 а).

<sup>20</sup> Правило XXVI, пункт 3 с) и Правило XXVII, пункт 3 с) ОПО. Следует напомнить, что принцип справедливого географического представительства в составе Комитета по программе и Финансового комитета дополнен требованиями наличия у представителей специальных навыков, опыта и знаний. Членам Комитета по программе предлагается назначать в качестве своих представителей "лиц, проявляющих постоянный интерес к целям и деятельности Организации, участвующих в работе сессий Конференции или Совета и обладающих специальной компетенцией и опытом в экономических, социальных и технических вопросах, относящихся к различным областям деятельности Организации" (Правило XXVI, пункт 1 ОПО). Аналогичным образом, членам Финансового комитета предлагается назначать в качестве своих представителей "лиц, проявляющих постоянный интерес к целям и деятельности Организации, участвующих в работе сессий Конференции или Совета и обладающих специальной компетенцией и опытом в административных и финансовых вопросах" (Правило XXVII, пункт 1 ОПО).

из внебюджетных источников. Прежде чем принять любое решение, влекущее расходы в связи с учреждением вспомогательных органов, Комиссия должна рассмотреть доклад Генерального директора о программных, административных и финансовых последствиях такого шага. Есть основания полагать, что такие требования могут также применяться в отношении изменения состава той или иной существующей отраслевой рабочей группы в той мере, в какой это может повлечь за собой изменение уровня расходов, связанных с ее деятельностью. Комиссии необходимо устанавливать, имеют ли место вышеуказанные последствия<sup>21</sup>.

### III. УЧАСТИЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ/ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ В СЕССИЯХ ОТРАСЛЕВЫХ РАБОЧИХ ГРУПП

23. На своей четырнадцатой очередной сессии в 2014 году Комиссия приняла решение *"рассмотреть вопрос присутствия наблюдателей и замещающих их лиц на заседаниях межправительственных технических рабочих групп"*<sup>22</sup>. При рассмотрении этого вопроса важно проводить различие между заместителями и наблюдателями.

#### а. Наблюдатели

24. Уставы каждой из существующих отраслевых рабочих групп содержат следующее правило в отношении *наблюдателей*:<sup>23</sup>

*"1. Члены Комиссии, которые не являются членами Рабочей группы, могут, направив запрос в Секретариат Комиссии, участвовать в деятельности Рабочей группы в качестве наблюдателей.*

*2. Рабочая группа или бюро от имени Рабочей группы может приглашать экспертов, а также представителей специализированных международных организаций участвовать в ее совещаниях".*

25. В соответствии с вышеупомянутым правилом принимать участие в совещаниях отраслевых групп в качестве наблюдателей могут только члены Комиссии, эксперты и представители международных организаций. Тем не менее на протяжении лет сложилась практика, по которой международные неправительственные организации (МНПО) также получают разрешение участвовать в этих совещаниях в качестве наблюдателей. В этой связи заслуживает упоминания тот факт, что в настоящее время осуществляется пересмотр политики ФАО по вопросам отношений с международными неправительственными организациями в плане предоставления возможностей для других структур, таких как организации гражданского общества (ОГО) и представители частного сектора, принимать участие в совещаниях ФАО в качестве наблюдателей<sup>24</sup>.

26. В том, что касается прав наблюдателей на участие в работе органов, принципы и правила, изложенные в *Заявлении о принципах, касающихся предоставления статуса*

---

<sup>21</sup> Согласно Статье 8(iii) Устава Комиссии расходы, понесенные представителями членов отраслевых рабочих групп, их заместителями и советниками в связи с участием в работе сессий данных групп, покрываются правительствами соответствующих стран. Таким образом, увеличение или сокращение числа членов отраслевых рабочих групп как таковое не влечет за собой финансовых последствий.

<sup>22</sup> CGRFA-14/13/Report, пункт 122.

<sup>23</sup> Статья VI Устава Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; Статья VI Устава Межправительственной технической рабочей группы по генетическим ресурсам растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; Статья VI Устава Межправительственной технической рабочей группы по лесным генетическим ресурсам.

<sup>24</sup> См. документ *Развитие событий относительно статуса наблюдателей, присутствующих на совещаниях ФАО*, CGRFA- 15/15/22.

странам<sup>25</sup>, в резолюции 44/57 Конференции *Статус наблюдателя в отношении международных организаций*<sup>26</sup> и в *Политике ФАО применительно к отношениям с международными неправительственными организациями*<sup>27</sup>, применимы *mutatis mutandis* и в отношении отраслевых рабочих групп. Более подробная информация по этому вопросу изложена в документе под названием *Развитие событий относительно статуса наблюдателей, присутствующих на совещаниях ФАО*, подготовленном для настоящей сессии Комиссии<sup>28</sup>.

#### **в. Заместители**

27. Члены отраслевых рабочих групп избираются Комиссией и выполняют свои функции до следующей очередной сессии Комиссии. Члены Комиссии, которые не являются членами конкретной отраслевой рабочей группы, могут принимать участие в совещаниях данной рабочей группы, но только в качестве наблюдателя. В этой связи возникает вопрос, может ли страна, которая не является членом рабочей группы, и если да, то при каких условиях, занять место одного из членов рабочей группы, который, например, не может присутствовать на сессии и поэтому желает выйти из состава рабочей группы. Может ли страна А заменить страну Б в составе отраслевой рабочей группы таким образом, чтобы страна А стала полноправным членом рабочей группы вместо страны Б, первоначально избранной Комиссией?

28. Уставы отраслевых рабочих групп Комиссии не содержат положений относительно замены члена рабочей группы, который более не в состоянии выполнять функции, связанные с членством в группе. Вместе с тем, для многих органов ФАО, в том числе для Бюро Комиссии<sup>29</sup> и бюро отраслевых рабочих групп<sup>30</sup>, существуют правила по замене отдельных должностных лиц. Правила некоторых органов дополнительно предусматривают возможность замены сотрудника из одной страны сотрудником из другой страны того же региона. Так, в соответствии с Правилами процедуры Комиссии по фитосанитарным мерам, регионы ФАО выдвигают кандидатуры для замены членов Бюро и представляют их для избрания. Если тот или иной член Бюро выходит из его состава, ему на смену поступает избранный представитель. Замещающие представители не обязательно должны быть из той же страны, но должны быть из того же региона, что и выбывший член Бюро<sup>31</sup>.

29. Комиссия может счесть целесообразным рассмотреть следующие два варианта назначения замещающих членов отраслевых рабочих групп:

- **Вариант 1:** Комиссия может рассмотреть вариант кооптации, т. е. механизм, который позволит рабочим группам заменить выбывшего члена рабочей группы другим членом Комиссии из того же региона.
- **Вариант 2:** Комиссия при выборах членов отраслевых рабочих групп может избрать ряд альтернативных членов, которые смогут заменять выбывших членов рабочей группы в том порядке, в котором альтернативные члены представлены в списке.

---

<sup>25</sup> *Заявление о принципах, касающихся предоставления статуса наблюдателя странам*, было принято Конференцией на ее девятой сессии в 1957 году резолюцией 43/57 и содержится в разделе I Базовых документов, том II.

<sup>26</sup> Резолюция 44/57 была принята Конференцией на ее девятой сессии в 1957 году; приведена в разделе N Базовых документов, том II.

<sup>27</sup> Базовые документы, том II, раздел M.

<sup>28</sup> CGRFA-15/15/22

<sup>29</sup> Правила процедуры Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Правило III.6.

<sup>30</sup> Уставы отраслевых рабочих групп, Статья IV.2.

<sup>31</sup> Правила процедуры КФМ, Приложение I, Правило 4.



30. Оба варианта существуют в различных модификациях в ряде органов и вспомогательных органов ФАО, хотя они обычно применяются для замены конкретных лиц, а не государств-членов. Как указано выше, в соответствии с Правилами процедуры Комиссии по фитосанитарным мерам, регионы ФАО при выборах состава Бюро должны также выдвигать кандидатуры для замещения выбывающих членов Бюро и представлять их для избрания. Если тот или иной член Бюро выходит из его состава, ему на смену поступает избранный замещающий представитель.

31. Вариант 1 обеспечивает максимальную гибкость для рабочих групп, так как он предусматривает право назначать альтернативных членов рабочих групп. Рабочие группы, таким образом, могли бы заменять своих членов, не будучи ограниченными списком альтернативных членов, утвержденным Комиссией. Недостатком варианта 1 является то, что он при каждой замене требует решения рабочей группы. Это может создавать трудности в ситуациях, когда членам рабочей группы предлагается представить свои замечания или внести какой-либо иной вклад перед сессией рабочей группы. Хотя вариант 2 дает меньше гибкости для рабочих групп – альтернативные члены избираются Комиссией – его преимуществом является то, что, как только тот или иной член рабочей группы покидает ее состав, ему на смену сразу приходит замещающий член. Можно было бы провести дальнейшее разграничение вариантов в зависимости от того, постоянно или временно член рабочей группы не в состоянии выполнять свои функции, однако такое разграничение не представляется действительно необходимым, поскольку основная задача члена рабочей группы – это участие в ее трехдневном совещании. В *Приложении I* к настоящему документу содержится проект поправок для внесения в уставы рабочих групп с учетом обоих вариантов.

#### IV. ЗАПРАШИВАЕМЫЕ УКАЗАНИЯ

32. Комиссии предлагается:

- i) пересмотреть состав отраслевых рабочих групп в свете представленной информации;
- ii) рассмотреть вопрос замены членов отраслевой рабочей группы, которые выбывают из ее состава, и внесения поправок в уставы отраслевых рабочих групп, изложенных в *Приложении I* к настоящему документу.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОЕКТ ПОПРАВОК ДЛЯ ВНЕСЕНИЯ В УСТАВЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ  
ТЕХНИЧЕСКИХ ОТРАСЛЕВЫХ РАБОЧИХ ГРУППВариант 1:

Действующая редакция	Измененная редакция
<p align="center"><b>Статья III – Выборы и срок полномочий членов</b></p> <p>Члены Рабочей группы избираются на каждой очередной сессии Комиссии и выполняют свои функции до следующей очередной сессии Комиссии. Они имеют право на переизбрание.</p>	<p align="center"><b>Статья III – Выборы и срок полномочий членов</b></p> <p>Члены Рабочей группы избираются на каждой очередной сессии Комиссии и выполняют свои функции до следующей очередной сессии Комиссии. Они имеют право на переизбрание.</p> <p><i>В случае если член Рабочей группы выходит из состава данной Рабочей группы, о чем соответственно информирует Секретариат, Рабочая группа взамен данного члена может ввести в ее состав замещающего члена из того же региона при условии, что члены Рабочей группы из данного региона согласны с такой заменой.</i></p>

Вариант 2:

Действующая редакция	Измененная редакция
<p align="center"><b>Статья III – Выборы и срок полномочий членов</b></p> <p>Члены Рабочей группы избираются на каждой очередной сессии Комиссии и выполняют свои функции до следующей очередной сессии Комиссии. Они имеют право на переизбрание.</p>	<p align="center"><b>Статья III – Выборы и срок полномочий членов</b></p> <p>Члены Рабочей группы избираются на каждой очередной сессии Комиссии и выполняют свои функции до следующей очередной сессии Комиссии. <del>Они имеют право на переизбрание.</del></p> <p><i>Кроме того, Комиссия избирает на каждой очередной сессии ряд альтернативных членов для каждого региона. Альтернативные члены замещают, в очередности, в которой они представлены в списке, членов Рабочей группы, которые выбыли из состава Рабочей группы, о чем соответственно проинформировали Секретариат.</i></p> <p><i>Члены и альтернативные члены имеют право на переизбрание.</i></p>